



Published on *miriadi* (<https://www.miriadi.net>)

[Accueil](#) > [Romanofonia e cinema](#) > [Fase 4. GRAVAÇÃO e DISTRIBUIÇÃO](#) > GT Didattica 1 decalogo

GT Didattica 1 decalogo

[Connectez-vous](#) [1] ou [inscrivez-vous](#) [2] pour publier un commentaire

[S'abonner au groupe](#) [3]



Gruppo di lavoro GT didattica 1: "Analisi comparativa di testi di critica cinematografica nelle diverse lingue. 1) tipo di difficoltà 2) semplificazione di testi per un lettore (studente o altro) che non parli la lingua del testo in questione. Riusciamo insieme a creare un **decalogo per la semplificazione dei testi** e ad applicarlo a testi scritti in italiano, francese, spagnolo e portoghese?"

Ecco le tappe del lavoro possibile...

a. Forum de discussion parmi tous les participants sur les questions suivantes:

- quali sono le difficoltà di un testo di critica cinematografica? Quali conoscenze e competenze è necessario possedere?
- cosa significa rendere un testo più comprensibile per un pubblico allofono? A che livello si può operare? (es. sintassi, lessico, specificità del genere testuale e discorsivo, riferimenti culturali)

b. Rédaction d'un décalogue pour la simplification des textes

Sulla base delle idee raccolte nel forum e di alcuni esempi tratti dalla letteratura specializzata (cf. forum fase 2), il GT elabora collettivamente un decalogo per la semplificazione dei testi che sarà poi utilizzato durante le fasi successive.

cf. Sandrag, [post du 13/10](#) [4] et [suivant](#) [5]

TRA SEMPLIFICAZIONE E FACILITAZIONE

• **due direzioni:** agire sul testo
 agire sul compito

• **due modalità d'azione:** semplificare
 facilitare

Comme cela est indiqué sur la page d'accueil de la phase, la principale tâche à effectuer durant cette "Fase 3. ELENCO e ROTEIRO - CASTING e COPIONE - SCRIPT - GUION TECNICO", est l'élaboration d'un plan de travail / a elaboração de um plano de trabalho **pour le vendredi 4 novembre au plus tard**. Pour cela, une fois que vous avez rejoint ce groupe de travail, rendez-vous dans le pad [Plan de travail du GT Didattica 1 decalogo](#) [6]



BRAINSTORMING: INDIVIDUARE LE DIFFICOLTA' DI UN TESTO RIGUARDANTE IL CINEMA

VOGLIAMO COMINCIARE A DISCUTERE DI QUESTO PRIMO PUNTO?

SECONDO VOI:

- Quali sono le maggiori difficoltà che si possono incontrare nella comprensione di un testo di critica cinematografica in una lingua non conosciuta?
- Quali conoscenze linguistiche e culturali è necessario possedere?
- Se si volessero costruire degli strumenti didattici che aiutano la comprensione, cosa si potrebbe fare?
- Cosa significa rendere un testo più comprensibile per un pubblico allofono?
- A che livello si può operare? (es. sintassi, lessico, specificità del genere testuale e discorsivo, riferimenti culturali)?

ESPRIMIAMOCI TUTTI SU QUESTE DOMANDE, GRAZIE!

Mad

Piano di lavoro del GT Didattica 1 decalogo

PLAN DE TRAVAIL GT sur MIRIADI

Complétez ci-dessous les rubriques suivies de :.....

1.La session

Nom de la session : Session Romanofonia e cinema

Coordinateur(s): Regina da Silva et Christian Degache

Période de la session : du 1er septembre 2016 au 15 Décembre 2016

2.Le groupe de travail (GT)

Nom du Groupe de Travail :.....

Membres du groupe (Com quem?) :.....

3.La production finale

O que/quoi? o formato, o tipo de produção :.....

Nome da produção final:.....

Onde/où? onde publicar a produção final? Qual o site do web social para publicação?

:.....

Quais as linhas temáticas? :.....

Quelle est l'idée force ou quelles sont les idées directrices? :.....

Y a-t-il une problématique? Si oui, laquelle? :.....

4.Les intentions, les objectifs

Para quem? Qual o público esperado? :.....

Quais os efeitos esperados? Quelles réactions escomptées?:

5.La méthodologie télécollaborative

Como/comment?

Organisation du GT (répartition des rôles, rythme de réunion, production de comptes rendus...)
:.....

Ferramentas e aplicativos usados / outils et applications pour la communication et la réalisation
:.....

Ressources documentaires:

Quando, o que e quem? Agenda das atividades, calendrier de travail e distribuição das tarefas

Rappels: phase 3 du 17/10 au 6/11; phase 4 du 7/11 au 27/11; phase 5 du 28/11 au 9/12.

Date butoir pour publication de la production finale: 27 novembre 2016

Date ou période. Tâche et par qui?

17/10 au 23/10 :.....

24/10 au 30/10 :.....

1/11 au 6/11:.....

7/11 au 13/11 :.....

14/11 au 20/11 :.....

21/11 au 26/11 :.....

27/11 : Publication de la production finale par.....

6.Les langues et cultures / as línguas e culturas

Qual a dimensão plurilingue no GT? (na produção final, durante o processo de elaboração, dans les données
traitées...:problematização):

.....

Qual a consideração da dimensão intercultural/pluricultural no GT?

:.....

7.Diffusion / divulgação

Quais os meios/recursos para atingir o público esperado? :.....

Quais os procedimentos (quelles stratégies) para atingir o público
esperado?:.....

8.Bilan et évaluation (autoavaliação e avaliação coletiva de cada membro e do GT)

Critères d'appréciation

- de la production finale:.....

- de l'activité du GT:.....

Modalités d'appréciation/évaluation (qui? quand? comment?)

- de la production finale:.....

- de l'activité du GT:.....

Access:
session

Lettre d'information

[Inscription à notre lettre d'information](#)



Éducation et formation
tout au long de la vie



Label européen des langues

apicad



Association internationale pour la promotion
de l'intercompréhension à distance

Source URL: <https://www.miriadi.net/romanofonia-e-cinema/teams/work-team/gt-didattica-1-decalogo>

Liens

[1] <https://www.miriadi.net/user/login?destination=node/1454%23comment-form>

[2] <https://www.miriadi.net/user/register?destination=node/1454%23comment-form>

[3] https://www.miriadi.net/user/login?destination=group/node/1454/subscribe/og_user_node

[4] <https://www.miriadi.net/comment/1945#comment-1945>

[5] <https://www.miriadi.net/comment/1958#comment-1958>

[6] <https://www.miriadi.net/romanofonia-e-cinema/pad/piano-di-lavoro-del-gt-didattica-1-decalogo-0>